



Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación

Intervención educativa en la asignatura de inglés mediante películas infantiles de animación en el 3^{er} curso de Primaria del centro Karmelo *Ikastola*.

Trabajo fin de grado presentado por:

Titulación:

Línea de investigación:

Director/a:

Mikel Gaztañaga Urruzola

Grado Maestro Primaria

Propuesta de investigación

Milagros Torrado Cespón

Ciudad: Bilbao

29/01/16

Firmado por: Mikel Gaztañaga Urruzola

CATEGORÍA TESAURO: 1.1.1

Medios audiovisuales y nuevas tecnologías aplicadas a la educación.

RESUMEN:

Este proyecto de intervención educativa de carácter didáctico, concretamente una metodología de trabajo, pretende aportar un enfoque innovador al aprendizaje de la lengua inglesa. Se busca integrar dicho idioma en un sistema escolar ya bilingüe (euskera y castellano) de manera holística desde el tercer curso de la educación primaria. Es por ello que se propone integrar las películas de animación infantil, en su versión original, como material didáctico. El hecho de que los niños utilicen este tipo de vídeos en su tiempo de ocio nos brinda una oportunidad ideal para comenzar a introducir vocabulario, gramática, expresiones y valores positivos necesarios en el aprendizaje del idioma inglés. Se trata de inculcar el interés y la afición por el idioma inglés desde una edad temprana a través de la atención e interés que genera este tipo de soporte, fomentando la motivación y los vínculos de unión afectiva con su primera lengua extranjera de manera práctica y lúdica.

Palabras clave: aprendizaje, inglés, películas, animación, lúdico.

ABSTRACT:

This educational intervention project, didactic in nature and which is a specific work methodology, is expected to contribute an innovative approach to the learning of the English language. Starting from the third level of primary education it will look to integrate English within an already bilingual school system (Basque and Spanish) in a holistic way, the proposition being to introduce children's animated films in their original version for use as didactic material. The fact that children already use videos in their leisure time offers us an ideal opportunity to start introducing vocabulary, grammar, expressions and the positive values needed to learn the English language. The aim is to instill an appetite for the English language from an early age through the attention and interest generated from this kind of format, thus encouraging the motivation to form an affective union with their first foreign language in a practical and a playful way.

Key words: learning, English, films, animation, playful

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	5
1.1. Objetivos.....	5
1.1.1. <i>Objetivo general</i>	5
1.1.2. <i>Objetivos específicos</i>	5
2. MARCO TEÓRICO	6
2.1. Diversas metodologías de aprendizaje de la lengua extranjera.	6
2.1.1. <i>Teoría de la Voz Generadora</i>	6
2.1.2. <i>Total Physical Response (TPR)</i>	7
2.1.3. <i>Communicative Approach</i>	8
2.1.4. <i>El método AICLE</i>	8
2.1.5. <i>Scaffolding de Bruner</i>	9
2.1.6. <i>La teoría de las inteligencias múltiples de Gardner</i>	10
2.2. Relación entre el doblaje de las películas y el nivel de conocimiento del inglés.	11
2.3. Uso del vídeo como soporte metodológico	13
2.3.1 <i>Aspecto emocionales</i>	14
2.3.2 <i>Implementación metodológica</i>	15
3. PROPUESTA METODOLÓGICA.....	19
4. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PROPUESTA.....	21
4.1. Características del entorno	21
4.2. Características del alumnado	21
5. PROYECTO DE TRABAJO.....	22
5.1 Metodología.	22
5.2. Competencias	23
5.3. Contenidos.....	23
5.4. Objetivos	23
5.5. Actividades de aprendizaje	24
5.6 Evaluación	33
5.6.1. Evaluación del aprendizaje	34
5.7. Cronograma	35
6. CONCLUSIONES	36
7. CONSIDERACIONES FINALES	37
8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	38
ANEXOS.....	41

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Competencias lingüísticas	17
Tabla 2. Cronograma	35

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1. Teoría de las inteligencias múltiples de Gardner (1977)	10
--	----

1. INTRODUCCIÓN

El tema principal de esta propuesta de intervención es el aprendizaje del inglés en el tercer curso de primaria a través de las películas de animación infantil en dicho idioma. La justificación de esta elección recae en las posibilidades didácticas que brinda la utilización de dicho material utilizado por los alumnos en su tiempo libre, integrándolo como soporte didáctico en la impartición de la asignatura de inglés como lengua extranjera.

El proyecto pretende integrar los contenidos que ofrecen las películas de animación en versión original inglesa en las sesiones de la asignatura de inglés. Para ello se pretende proponer una serie de títulos de películas de animación para que se puedan visionar a lo largo del curso, trabajando en las partes del diálogo más interesantes a nivel didáctico. Dicha metodología participativa y significativa responde a la necesidad de ofrecer a los alumnos una educación basada en la persona. El alumno, se convierte así, en el verdadero protagonista de su propia educación, relacionando los contenidos ofrecidos en la escuela con aquellos adquiridos en su tiempo de ocio. Se anima así al alumno a que visiones este tipo de contenidos en versión original en su entorno más cercano, la familia

1.1. Objetivos

1.1.1. Objetivo general

- Diseñar un proyecto de intervención con películas de animación infantil como base didáctica del aprendizaje del primer idioma extranjero.

1.1.2. Objetivos específicos

- Integrar las películas de animación en inglés en la metodología de la misma asignatura.
- Motivar a los alumnos para que visionen este tipo de films en su idioma original con subtítulos en castellano.
- Acercar la cultura anglosajona de un modo significativo a la realidad más cercana del alumno.
- Crear un vínculo afectivo con el idioma inglés.
- Fomentar el respeto a la diversidad cultural presente en la vida del alumnado.

2. MARCO TEÓRICO

A lo largo de las últimas décadas la enseñanza del idioma inglés en la Educación Primaria ha ido evolucionando del mismo modo que lo hacía la propia sociedad y por consiguiente, la pedagogía aplicada. Tras muchos años de hegemonía del idioma francés se han tratado de instaurar diversas metodologías. Desde las más academicistas, basadas en gramática y traducción literal, hasta las más innovadoras como el Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera (AICLE) en la que el aprendizaje de otros contenidos se realiza en lengua inglesa. Es por ello que la didáctica de esta asignatura ha ido evolucionando favorablemente hasta llegar a nuestros días.

Un modo muy utilizado de medir el nivel conocimiento de un idioma consiste en examinar el nivel de los estudiantes en sus cuatro competencias básicas. Se trata de la expresión oral y escrita junto con el habla y la escucha comprensiva. Los resultados que arrojan diversos estudios realizados a los alumnos/as a nivel español sobre el nivel de conocimiento de inglés concluyen que no se está teniendo el éxito esperado en el aprendizaje de dicha lengua. Parece ser que a pesar de ir adaptando la metodología a las necesidades reales de los niños y de una sociedad en constante cambio, los alumnos no acaban de mejorar los bajos resultados en el conocimiento del idioma inglés de generaciones anteriores.

En los próximos puntos, se realiza un breve repaso a las teorías más relevantes para la adquisición del idioma inglés y que tienen relación con la metodología elegida a implementar posteriormente.

2.1. Diversas metodologías de aprendizaje de la lengua extranjera.

Resulta necesario considerar las posibilidades pedagógicas de las metodologías educativas existentes, a la hora de decantarse por un material didáctico que ofrezca un soporte pedagógico adecuado. Es por ello que para implementar una metodología significativa y participativa en el proceso de enseñanza - aprendizaje del inglés se ha de tener muy en cuenta tanto el instrumento utilizado como el resultado a conseguir.

La búsqueda del método es uno de los problemas más importantes de toda empresa, comprender las formas de actividad psicológica exclusivamente humanas. En este caso, el método es al mismo tiempo requisito y producto, el instrumento y el resultado del estudio. (Vygotsky, 1978, p. 65)

2.1.1. Teoría de la Voz Generadora

La primera teoría que se desarrolla en el afán de que los alumnos aprendieran su segundo idioma del mismo modo que interiorizaban su lengua materna se denominó la Teoría de la Voz Generadora y fue diseñada por Martorell (1987). El investigador estudia el comportamiento de las partes del cerebro para determinar que cada persona tiene una mente diversa y que cada parte del cerebro cumple una función diferente. En algunos de esos apartados residen los diversos códigos

de comunicación. Así, para que estos segmentos actúen es necesario que en la mente del niño intervengan diferentes habilidades tales como el razonamiento, la planificación, la memoria, la capacidad de resolver problemas, etc.

En efecto, en cada uno de los compartimentos del cerebro se van acumulando independientemente conceptos tales como los sonidos o las estructuras de modo que el niño, en un situación concreta, acude a determinado apartado de la mente para recuperar una información precisa y adaptarla a sus necesidades reales. En esta gama de códigos el alumno puede necesitar desde un simple gesto facial para expresar, por ejemplo, alegría, hasta el más complejo, el del lenguaje.

En una situación comunicativa en un primer idioma extranjero y en este caso específico de bilingüismo (vasco y castellano) el niño se dirige directamente a su “mente inglesa” mediante el *switching process* saltándose así, la operación de traducir. En este sentido, la teoría mencionada, ideada por Martorell (1987), se basa en los siguientes conceptos:

- Para que el proceso de cambio (*switching process*) se active de manera natural, es preciso que el profesor hable exclusivamente en inglés.
- Necesidad de que el conocimiento sea en primera persona. Es decir, se debe de dar de modo vivencial para que el alumno interiorice la información
- Necesidad de que el alumno sea parte activa del proceso de enseñanza – aprendizaje.
- Uso de recursos educativos tales como música, juegos, mímica, entonación, gesticulación...
- Mayor desarrollo de determinadas zonas del cerebro a mayor estimulación de las mismas.
- Estimulación de ambas hemisferios del cerebro para la correcta adquisición de los códigos de comunicación.

2.1.2. Total Physical Response (TPR)

La teoría desarrollada por Asher (1982) basa toda su efectividad de la enseñanza en el desarrollo de la capacidad auditiva para desarrollar, posteriormente, la capacidad oral. Según el autor, el patrón a seguir es el mismo que el de un bebé o niño en sus primeros meses de vida. De acuerdo con el profesor la metodología se basa en una serie de acciones o comandas que los niños deben de identificar, comprender y realizar. Se establece, por tanto, una estrecha relación entre las destrezas de oír y escuchar lo que el docente ordena y la capacidad de identificar su significado y expresarlo a través del movimiento.

Esta metodología se plantea como muy adecuada a la hora de introducir a los alumnos en su primer idioma extranjero. No obstante, el uso de imperativos como base de las acciones a realizar por parte del discente, a través de la inteligencia Corporal - cinestésica resulta un tanto limitado a la hora de profundizar en la correcta adquisición de las cuatro competencias presentes en todo idioma.

2.1.3. *Communicative Approach*

El investigador Littlewood (1996) considera el Enfoque Comunicativo como el método más adecuado a la hora de desarrollar la habilidad comunicativa del alumno. Se huye del clásico sistema lectura, traducción y explicación de estructuras gramaticales descontextualizadas y ajenas a la realidad más cercana del discente. En este caso, se prima la interacción como objetivo principal de manera que se interrelaciona con las funciones sociales de la adquisición de una primera lengua extranjera. Desde la motivación a la participación se fomenta el trabajo colaborativo del alumno/a haciéndole sentir verdaderamente responsable de su proceso de aprendizaje.

Según Littlewood (1998, p15) a través del lenguaje y de sus múltiples funciones se anima al aprendiz a construir frases con un significado en un contexto concreto. Se valora su capacidad de usar los aspectos sociolingüísticos necesarios para llevar a cabo, de modo adecuado, el proceso comunicativo., que es lo que se valora.

La investigadora Larsen-Freeman (2000, p125) menciona los puntos más importantes de esta metodología:

- El idioma es tanto vehículo como objeto de estudio y el estudiante debe de tener la oportunidad de escucharla como se utiliza en la comunicación real.
- Uso de la lengua extranjera, en lo posible, como en un contexto real, siendo capaces de interpretar la intención del interlocutor.
- La interacción en la comunicación es básica en el establecimiento de situaciones que posibiliten la comunicación. Por ello el estudiante debe de ser capaz de mantener un discurso en términos de coherencia y cohesión.
- La comunicación fomenta la cooperación, ya que se negocia el significado. El niño decide qué y cómo decirlo, dando relevancia a la experiencia personal del mismo como elemento que favorece el aprendizaje en el aula.
- El contexto, el rol y función del interlocutor son resultado de la gramática y el vocabulario que el alumno aprende.

2.1.4. *El método AICLE*

El autor Marsch (2000) presenta el método AICLE o Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera como un sistema ideal a la hora de aprender un primer idioma extranjero. Su vertiente metodológica más interesante radica en que se utiliza el idioma extranjero para trabajar otros ámbitos, por lo que se estudian nuevos contenidos aprendiendo. Es por ello que se cumplen dos objetivos muy interesantes en términos pedagógicos, el aprendizaje de nuevos contenidos mientras se mejora un idioma extranjero, es este caso el idioma anglosajón.

Entre sus principales premisas destaca la enseñanza centrada en el alumno trabajando la negociación, partiendo de lo que el niño conoce y basándose en un trabajo por proyectos. Además

destaca por ser una metodología flexible y que fomenta, en todo momento, la autonomía del alumno. Destaca, por último, el aprendizaje basado en las TIC y enfocado a procesos y tareas.

Además de lo antes mencionado y siempre según Marsh (2000), el método AICLE, conocido en inglés como CLIL, *Content and Language Integrated Learning*, trata en todo momento de crear de manera natural, unas condiciones similares a la adquisición, proceso inconsciente al aprendizaje, de la lengua materna. Esta técnica incrementa la motivación por contenidos de tipo extralingüístico. El uso de material auténtico supone otro de los cimientos del método AICLE ya que despoja de toda artificialidad a los textos sobre los que se profundiza y otorga un carácter natural y verídico a todo material sobre lo que se trabaja. De ahí que el verdadero éxito de este sistema sea el que el alumno aprenda e interiorice los nuevos conocimientos de manera natural, sin ser consciente de ello.

Al hilo de lo mencionado sobre el método AICLE, el *Libro Blanco de la Educación de la Comisión Europea* recomienda en el año 1995 el uso de métodos de enseñanza de lenguas que integren tanto el idioma como los contenidos extralingüísticos. En dicho tratado, se aconseja que el aprendizaje de la primera lengua extranjera se desarrolle en la educación infantil, resultando imprescindible su adquisición en la educación primaria. Además, anima a que ese primer idioma extranjero se convierta en la lengua vehicular en determinadas asignaturas de la educación secundaria. El fin último es que en la educación secundaria se pueda aprender un segundo idioma extranjero. En este sentido se plantea necesario impartir cuanto antes determinadas asignaturas en el primer idioma extranjero (inglés) de acuerdo con este último requerimiento europeo.

Por otro lado, según Hearn y Rodríguez (2003) una buena clase de inglés debe de tener, además, al alumno y sus necesidades como protagonistas principales del proceso de enseñanza – aprendizaje.

Ahondando en esta idea, el tiempo de contacto con una lengua supone uno de los factores clave para el aprendizaje de la misma según indican los investigadores Pérez Esteve y Roig Estruch, (2009). De ahí la relevancia de integrar contenidos extralingüísticos mediante el uso de material fílmico que posibilite el aprendizaje de conceptos tan importantes o mas que los estrictamente idiomáticos.

2.1.5. *Scaffolding de Bruner*

Según la teoría desarrollada por los expertos Word, Bruner y Ross (1976), lo más importante en el desarrollo educativo es, sin duda, el lenguaje. Es Bruner (1977) el que denominada *scaffolding* (andamiaje) al hecho de que el habla suponga la base en la que se apoya el desarrollo lingüístico del aprendiz. Según sus investigaciones, el docente construye un andamiaje sobre las actividades verdaderamente relevantes en términos de significación.

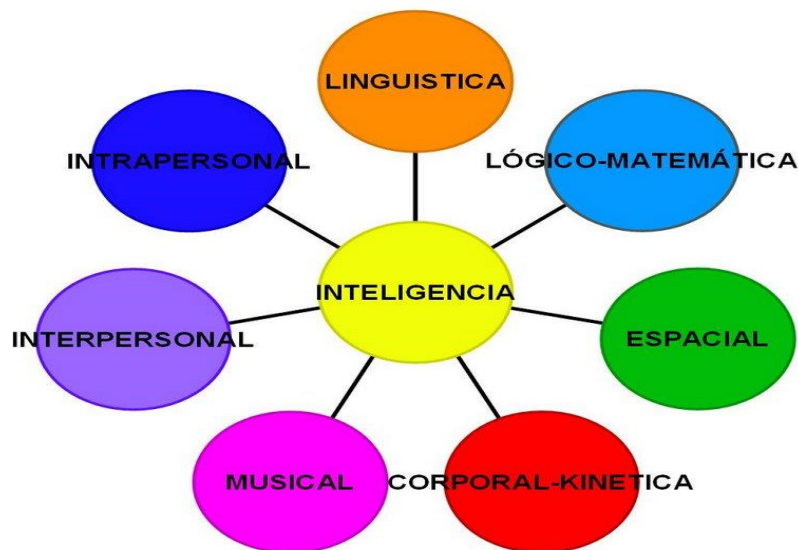
Jerome Bruner (1960), habla además, de tres modelos de aprendizaje:

1. **Enactivo:** es el modelo de aprendizaje más usado por los niños pequeños. Se aprende por medio de la acción, actuando, imitando y manipulando objetos. También puede ser usado por los adultos para aprender tareas psicomotoras complejas.
2. **Simbólico:** en este caso se representan cosas mediante un esquema espacial independiente a la acción. Se vale de los símbolos para simbolizar el mundo. Dichas imágenes no tienen por que representar la realidad ni ser arbitrarias.
3. **Iconico:** implica el uso de imágenes o dibujos. Adquiere una importancia creciente en la medida que el niño se desarrolla y necesita aprender conceptos no demostrables con facilidad. Con la ayuda de las imágenes adecuadas se consigue que el discente fije los nuevos conceptos con gran celeridad. También es adecuado para los adultos que necesitan aprender conceptos complejos.

2.1.6. La teoría de las inteligencias múltiples de Gardner

Según la teoría del desarrollo cognitivo que el psicólogo evolutivo Gardner (2014, pp40-49) plantea, todo estudiante puede contar con 8 tipos de inteligencias.

Ilustración 1. Teoría de las inteligencias múltiples de Gardner



Fuente: <http://diorelysortiz.blogspot.com.es/2014/07/las-inteligencias-multiples.html>

- A) Lingüística: habla de la sensibilidad hacia las palabras tanto habladas como escritas y de la capacidad de expresión tanto oral como escrita o gestual.
- B) Visoespacial: se ocupa de la habilidad de pensar a través de las imágenes para ver con el ojo de la mente, para percibir el mundo visual y recrearlo. Observa el mundo desde diversas perspectivas.
- C) Musical: todo el mundo cuenta con una inteligencia musical de manera latente. Como el resto de inteligencias, se puede entrenar y perfeccionar.

- D) Interpersonal: se trata de la capacidad de interactuar con otras personas y de interpretar lo que el resto de personas dicen más allá de lo que los sentidos pueden captar. Este tipo de personas aprenden, normalmente, mejor cuando lo hacen en parejas o grupos.
- E) Intrapersonal: se ocupa de la habilidad de comprender las emociones de uno mismo y de sus reflexiones, es decir, del ámbito interno de cada uno.
- F) Corporal-cinestésica: se ocupa de comprender mejor el propio cuerpo y expresarse con él. Se puede manifestar en la práctica deportiva o la realización de manualidades.
- G) Lógico-matemática: ayuda a comprender la lógica de las cosas. Se relaciona a los algoritmos, datos y números. Su puesta en práctica tiene mucho que ver con la causa-efecto.

Según su teoría, los estudiantes reaccionan a los estímulos académicos que se les brinda de acuerdo con el tipo o tipos de inteligencia que presentan. De ahí, la necesidad de no enfocar toda la metodología en un único tipo de enseñanza. De acuerdo con los preceptos del investigador, un profesor que se enfrenta a un aula no puede basar toda su teoría en un único método pedagógico, ya que puede que se enfrente en el mismo espacio a estudiantes con múltiples y diversas capacidades.

Más allá de todas las inteligencias que el investigador detecta, Howard Gardner (1983) afirma que debe existir una capacidad general denominada “pensamiento crítico”. De hecho valora mucho a las personas que tienen la capacidad de analizar los acontecimientos y reflexionar sobre ellos. Es decir, pone en valor la importancia de aunar todas las inteligencias en aras de afrontar con cierto análisis cualquier nuevo conocimiento lingüístico que el alumno deba afrontar.

Por último el profesor consideraba que el modo de adquirir un idioma, independientemente del lugar de origen, es universal. Afirma que la etapa desde el nacimiento hasta los diez años es el período crítico en que se establecían las conexiones neuronales entre cerebro y habla. Dicho proceso se plantea como determinante en el proceso de generación del habla en el que los sonidos se transforman en palabras.

2.2. Relación entre el doblaje de las películas y el nivel de conocimiento del inglés.

En las últimas décadas la política lingüística con respecto a doblar o subtitular una película extranjera ha sido diversa a lo largo de Europa. Por un lado se hallan los países que han apostado por el doblaje de la producción con naciones de gran tamaño como Francia, Italia, Alemania o España. Por otro lado destacan los pequeños países que han preferido optar por la opción de la subtitulación. A este último grupo pertenecen Portugal, Grecia, Países Bajos y los países escandinavos.

En 1941 la Ley de la Defensa del idioma aprobada por Franco e inspirada en una ley similar de dictador Mussolini en Italia, promulga según Galán (2003) la censura y el doblaje con supuestos fines tanto patrióticos como propagandísticos.

Según Díaz Cintas (2003) las estrategias lingüísticas que se llevan a cabo en los diversos países han cumplido una función claramente social. Desde una perspectiva histórica, en momentos de represión política el doblaje coarta la libertad de expresión, con ejemplos tales como Alemania, Italia y España. En cuanto a términos presupuestarios, el factor económico es clave en el caso de otros países, ya que la subtitulación supone eliminar la inversión en doblaje. Según el autor esta medida supone un ahorro entre el diez y el veinte por ciento del presupuesto. Sin embargo, culturas tradicionalmente dobladores tales como Alemania, Francia y España, han comenzado a subtitular mucho más, tanto en cines como en programas para DVD. En cuanto al valor pedagógico que el hecho de subtitular aporta, el autor señala:

El espectador que ve películas en otro idioma se encuentra en una situación ideal para aprender o consolidar su conocimiento del idioma extranjero. Por ello, no es de extrañar que en países en los que se favorece el uso de subtítulos, la población suele tener un dominio bastante bueno del inglés. (Díaz Cintas, (2003, p.65).

Nuevamente según el autor, el acto de visionar y escuchar films subtitulados puede favorecer el desarrollo de destrezas lingüísticas al interiorizar elementos culturales de un modo lúdico. De hecho la imagen permite observar la relación entre lengua y comportamiento gestual.

El estudio llevado a cabo por la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europa sobre el papel de poner subtítulos en el contexto del aprendizaje informal (2011) arroja dos cifras interesantes. Por un lado y con respecto a un país como España que utiliza la opción del doblaje, a la pregunta de si en su país tiene la posibilidad de ver programas audiovisuales en versión doblada, el 56,8 % de los encuestados responde que siempre. Por otro lado, en el caso de Portugal que optó por la técnica de la subtitulación el 54 % de los mismos afirma que domina una segunda lengua extranjera.

Es decir que en el ejemplo de Portugal que optó por la opción de subtitular sus contenidos fílmicos, más de la mitad de la población constata que domina el idioma inglés. Sin embargo, en el ejemplo de España, más de la mitad de la población afirma que siempre visiona este tipo de contenidos en castellano a través de la opción del doblaje. Mientras el primer ejemplo de país subtitulador más de la mitad de los encuestados domina el idioma anglosajón, el ejemplo de país doblador solo admite poder ver contenidos subtitulados la mitad del rango.

En el caso de Finlandia, país tomado con frecuencia como referente de educación de calidad según los resultados del estudio PISA, el gobierno ha apostado por una política educativa orientada al fomento del aprendizaje de un segundo idioma. Según Melgarejo (2013), el dominio de las lenguas escritas se ha convertido en un instrumento que facilita el desarrollo personal individual, lo que supone uno de los grandes valores de la sociedad. Esto se consigue con el visionado de todo

tipo de contenidos en el idioma original, con lo que los niños interiorizan el nuevo idioma con mayor facilidad desde pequeños.

En el caso contrario y según siempre el autor, se encuentra España. Como no hay films en lengua original subtitulada, los niños no realizan ningún esfuerzo por lo que al leer en su propio idioma no aprenden con facilidad ninguna lengua extranjera. Además sostiene Melgarejo (2013) que las necesidades económicas y sociales han dejado patente la necesidad de dominar otras lenguas, especialmente el inglés.

Ampliando las ideas vertidas por los autores anteriores es López-Jurado (2011) la que sitúa nuestra sociedad ante una serie de cambios de tipo social, económico y político. Este fenómeno se dirige a una globalización que brinda una serie de oportunidades. Recalca la autora, sin embargo, que esta serie de cambios vertiginosos en todos los órdenes ofrecen una ocasión inmejorable a todos los que desarrollen las competencias clave para afrontar con éxito estos retos. Según la investigadora, en esta sociedad del conocimiento se está generando una nueva cultura del aprendizaje. De entre las ocho competencias que identifica la Comisión Europea (2004) como clave para un aprendizaje a lo largo de la vida, la comunicación en una lengua extranjera ocupa la primera posición.

2.3. Uso del vídeo como soporte metodológico

Con respecto a la utilización de los diversos soportes como metodología en la impartición del inglés como primera lengua extranjera, destaca según Rodríguez (1989) el vídeo como soporte técnico explotado en todos los niveles. Así, la autora destaca que

Este recurso también permite exponer al alumno a un material que puede y suele estar por encima de su nivel de conocimientos de la nueva lengua sin que le haga sentir amenazado ante la posibilidad de no comprensión (Rodríguez, B 1989 p155)

En este aspecto, es Etxebarria (2000) el que estudia la aparición de formatos y programas dedicados a la enseñanza de lenguas. El analista señala que existen contenidos concebidos con la expresa idea de servir de apoyo en la actividad docente y otros que sirven de apoyo en términos pedagógicos. Ratificando estas teorías, los investigadores González, Marín y Cabero (2009) afirman que el cine puede ser entendido como un educador informal que puede facilitar la función formadora. Al ser utilizado como un material didáctico, el alumno no percibe que en el visionado de un film en modo lúdico y distendido, está siendo formado. Al ser el cine un elemento influyente en la cultura actual, funciona como motivador en el aprendizaje de un contenido específico en su vertiente didáctica

El cine de animación es el que consideramos que más ventajas presenta para trabajar las áreas curriculares de la etapa de Educación Primaria, dado que siempre imitan comportamientos humanos, lo cual nos permitirá extrapolar la realidad educativa a la gran pantalla (Marín, González y Cabero, 2009, p.3)

2.3.1 Aspecto emocionales.

Según Ferrés (2000) las imágenes ofrecidas en vídeo mejoran las destrezas de observación, concentración y atención del alumno. Cabe reseñar, que dichas destrezas son difíciles de obtener y mantener. Es más, el aprendizaje del idioma inglés requiere que el alumno se fije tanto en los aspectos globales como en los detalles de la historia de la que son espectadores.

Al respecto de la potencialidad de la parte emotiva de ver películas Ferrés (2000) comenta que en el lenguaje audiovisual hay emociones primarias que no pasan por el intelecto ya que derivan directamente de los significantes. Así, los colores, el movimiento o el dinamismo de los planos son portadores de emociones de manera directa.

Esta faceta emotiva de la cultura visual conecta directamente con el proceso de aprendizaje en los niños. En el caso de los films en inglés, resulta casi imprescindible para los alumnos en el tratamiento de contenidos con un componente visual. La ventaja principal, es que el docente puede ir dosificando la información y adecuando el contenido en los momentos que los niños muestran una actitud receptiva con respecto a la materia a trabajar.

Son Pereira y Marín (2002) las que exponen, en otro ámbito de cosas, que el cine en general puede constituir un instrumento de comunicación de gran interés en el mundo académico. Tanto es así, que en el trabajo pedagógico diario con los alumnos el séptimo arte puede constituir una herramienta de trabajo óptima.

Así, más allá del de las oportunidades didácticas que ofrece el cine en el soporte del vídeo, las autoras exponen la potencialidad de dicho arte en la transmisión de referentes conductuales, conceptos y valores positivos necesarios para desarrollar un proyecto personal de vida adecuado a la sociedad actual.

Sostienen Pereira y Marín (2002) que el medio audiovisual es un método que proporciona, de modo intuitivo, la oportunidad de interiorizar contenidos nuevos para los alumnos. Es más, en su visionado se ofrece la oportunidad de desarrollar habilidades sociales y capacidades de gran importancia para la educación integral del individuo. Según la investigadora

Se ha demostrado que los estudiantes que usan materiales con subtítulos demuestran un significativo desarrollo de la lectura, comprensión oral, producción y reconocimiento de palabras, decodificación de las habilidades y sobre todo motivación por leer. (Gómez, 2003, p162)

Además de estos criterios a la hora de seleccionar la filmografía a utilizar con fines didácticos, se deben de conocer los 3 niveles que según Gutiérrez, Pereira y Valero (2003) identifican con respecto al poder de comunicación del cine:

Nivel 1: los sistemas perceptivos, vista y oído, acceden a la información de modo inmediato por estímulos primarios.

Nivel 2: lo generan los lenguajes asociados a los sistemas perceptivos tales como la imagen, el sonido fonético y musical, los ruidos o las señales. Producen una alta gama de referentes culturales y de reconocimiento.

Nivel 3: opera de forma subconsciente. En él actúan los encuadres, la iluminación, la música o el trabajo actoral. No se percibe conscientemente y transmite emociones y sensaciones.

El Libro Blanco de la Educación de la Comisión Europea recomienda asimismo en el año 1995, el uso de los films de animación aumenta, entre otros la imaginación, el vocabulario y estructuras de la lengua extranjera, los temas, la multiculturalidad, los mensajes positivos, el vínculo entre el profesor y el alumno, la motivación, la autonomía y la emoción.

De acuerdo con el investigador Fernández (2001) este tipo de contenidos extralingüísticos enlazan con el método AICLE expuesto anteriormente. La autora mantiene que en este tipo de soporte se puede encontrar:

- Naturalidad: crear condiciones similares a la adquisición (proceso inconsciente de aprendizaje de la lengua materna) para que el alumno se motive extralingüísticamente.
- Un incremento de la motivación por las condiciones más naturales que generan más atención en el niño.
- El uso de material auténtico.

2.3.2 Implementación metodológica

Los investigadores Marín, González y Cabero (2009) plantean su predisposición a integrar el cine en el currículum escolar de la etapa de Educación Primaria. La idea es que los niños conozcan un lenguaje tanto verbal como no verbal que ayuda a construir diversos significados a través de un medio que favorece diversas capacidades. Concretamente, se trata de desarrollar las habilidades expresivas necesarias que permiten crear desde las experiencias y conocimientos de cada persona. Por otro lado y ratificando lo anterior, la autora López-Jurado (2011) señala que el vídeo al unirse con la radio y la televisión a Internet ha vuelto a adquirir una relevancia especial. Siempre según la investigadora, los contenidos son más fáciles de difundir y señala al vídeo como un medio motivador por su información audiovisual. De esta manera, constata que se trata de un medio formativo en habilidades técnicas o de procedimientos.

Entre las ventajas que conlleva la utilización del cine y concretamente, el video, en las clases de la asignatura de inglés destacan según la experta Gómez (2003) las siguientes:

- Lo visto en los vídeos puede relacionarse con conocimientos anteriores
- La lectura de los subtítulos en su versión original puede fomentar de lectura
- La subtitulación crea una 3ª dimensión más allá de las claves auditivas y visuales.
- Con la lectura de los subtítulos, los lectores mejoran su vocabulario y su comprensión lectora.
- El vídeo es un formato accesible y los alumnos no lo toman como algo amenazante.
- Su visionado fomenta la discusión posterior sobre la historia motivando al alumno.

Entre los criterios que deberían prevalecer a la hora de realizar la selección de vídeos a programar en la clase la autora Gómez (2003) indica que deben primar los del tipo inspiracional y

motivacional ante el visionado del alumnado de la película propuesta. Por otro lado, hay, según la misma autora, una serie de criterios que se presentan como fundamentales:

- Habilidad y claridad del material seleccionado. El contenido del vídeo debe de ser motivador y tener una relación directa con lo que va a ser trabajado después. Esto permite al docente confeccionar el material genuino que aborde el contenido a desarrollar.
- Duración de la secuencia. El tramo de la película seleccionado no debe superar los 5 minutos de duración, suficiente para generar una sesión de una hora.
- Independencia de la secuencia. La valoración del profesor es clave para decidir si una secuencia, per se, es entendible independientemente del resto del film.
- Velocidad del inglés: la cadencia de las frases a analizar debe de tener un ritmo acorde al nivel del niño. No debe de ser ni lento ni rápido ya que se trata de comprender lo visto.
- Claridad del mensaje. el profesor debe preparar la secuencia. Una breve explicación anterior al visionado puede ser la clave de la correcta comprensión de la escena.

En cuanto a la metodología específica a utilizar con respecto al visionado de películas, la investigadora Gómez (1995) sugiere que en el diseño de una sesión en la que se utiliza el video con fines pedagógicos, se divida la clase en tres partes

1. Actividad antes de ver el vídeo (*pre-viewing activity*)

Este tipo de actividades son las que, según la autora, garantizan el éxito de estas dinámicas. Para dicha finalidad, el docente debe de despertar el interés por lo que van a visionar los niños mediante una actividad preparatoria en la que se trabaje el vocabulario y el argumento a analizar. Se busca de mejorar la capacidad de comprensión a través de la motivación anterior.

2. Actividad durante el video (*viewing activity*)

Durante el visionado de la película es labor del profesor observar las reacciones que los alumnos muestran ante determinadas frases y escenas. Se busca comprobar el nivel de comprensión durante esta fase de la actividad. Para ello, se aconseja no apagar todas las luces para poder seguir dicho comportamiento.

3. Actividades después de ver el video (*post-viewing activities*)

En esta última fase del proceso el docente debe de plantear las actividades a realizar ya que las secuencias se puede trabajar a diversos niveles. De un lado conviene desarrollar actividades que trabajen el nivel lingüístico de la lengua. Es decir, el vocabulario y las estructuras gramaticales a través del *listening* y el *reading* que se ha realizado durante el video. De otro lado, plantear un debate en pequeños grupos para discutir los valores positivos y negativos implícitos y explícitos vistos en la escena.

Además según la edad y nivel académico de los niños, se debe precisar el tipo de actividad a programar de acuerdo con su nivel cognitivo. A la hora de trabajar las películas en la asignatura de inglés, de acuerdo con Cristina Matute (2005) existen diversos ejemplos de actividades que se pueden desarrollar con ellos:

A) Audición y discriminación: escuchar, identificar sonidos, sílabas y entonación.

B) Relación o distinción: elegir la opción correcta de sonidos, comparar la estructura, etc.

C) Transcripción: completar con sonidos, sílabas, palabras, acentos, entonación o puntuación.

En otro orden de cosas, una película de animación infantil ofrece una amplia gama de posibilidades didácticas con respecto al aprendizaje de la primera lengua extranjera a diversos niveles:

Nivel lingüístico:

Tabla 1. Competencias lingüísticas

Destrezas lingüísticas: Expresión Oral / Escrita - Comprensión Oral / Escrita
Niveles lingüísticos: Fonético – Gramatical – Semántico

Fuente: Elaboración propia.

- Observar contenidos socioculturales de diversas culturas
- Profundizar en las 4 competencias básicas para la adquisición de un idioma extranjero.
- Profundizar, de manera más directa, la destreza comprensiva oral a través del *Listening*.
- Ahondar en la destreza de la expresión oral mediante el *Speaking*.
- Trabajar en la comprensión escrita mientras se leen los subtítulos de la película a través de *Reading*.
- Reforzar a través del *Writing* la expresión escrita

Nivel Psicológico:

El visionado de este tipo de ficción fomenta la imaginación y la creatividad de espectador, en este caso el alumno. El investigador Henry Maier (1989) refiriéndose a la teoría del desarrollo de Piaget, en la Fase de las Operaciones Concretas comprendidas en la franja de edad entre 7 y 9 años:

El lenguaje continúa siendo un instrumento de comunicación, pero también sirve como vehículo del proceso de pensamiento. El lenguaje sigue un continuo de desarrollo que va de la expresión verbal al intercambio verbal. Esto último implica la internalización de las palabras, los pensamientos y los hallazgos mentales” (Maier, 1989, p151).

La motivación creada por la curiosidad puede ser además, otro aliado a la hora de elegir a las películas como soporte del material adicional a utilizar en la metodología de clase. Mantener la expectativa de los niños con respecto al final de la historia hace que su atención e interés se mantenga durante un tiempo más prolongado.

Nivel Lúdico:

La utilización de este tipo de material fomenta la expresividad de discente ya que se siente liberado del patrón libro-pizarra clásico. Así, el niño activa los recursos utilizados en sus momentos de diversión e interioriza de manera natural los contenidos que observa a nivel imagen y sonido de modo espontáneo.

Nivel Cultural:

El visionado de películas hace que los alumnos obtengan información contextualizada con respecto a una cultura en concreto por lo que este tipo de actividades se presentan como muy adecuadas a la hora de dotar de sentido a determinados hábitos o tradiciones de la cultura inglesa. La necesidad de plantear una serie de películas que puedan desarrollar el nivel cognitivo y emocional de los niños hace que el trabajo de selección de las mismas adquiera una gran relevancia. De esta manera, Pearson (2003) comenta que el mayor inconveniente que plantea el uso exclusivo del libro como soporte único de la metodología a aplicar en la clase puede convertir a esta asignatura en demasiado previsible. Además de no adaptarse a las necesidades e intereses de un grupo en concreto. Comenta el autor que el formato de papel puede dar poco margen a la autonomía y la creatividad de los alumnos.

Por último, el uso de películas de animación infantil en idioma original con subtítulos puede ser apoyado con la utilización de *flashcards* con el vocabulario y estructuras gramaticales más interesantes a nivel pedagógicos escritas en cada una de las fichas.

Así, los conceptos e ideas principales de las películas a visionar quedan reforzados a través de este material didáctico de apoyo. Editoriales especializadas en la publicación de libros escolares de la asignatura de inglés como *MacMillan* facilitan este tipo de fichas con cada unidad para que sea el docente el que refuerce los contenidos más interesantes en términos pedagógicos.

Es por ello que la interacción posterior al visionado del profesor con los alumnos puede proporcionar un contexto de inmersión en el idioma inglés muy adecuado a la hora de trabajar la expresión oral.

Cabe recordar que la comprensión oral (destreza receptora) radica en la habilidad de captar los mensajes orales. Dicha destreza cultiva aspectos tales como la entonación y el acento. En toda acción de escucha se puede fomentar su acción extensiva en la que se trata de trabajar el significado de lo oído de manera global o su acción intensiva que estudia las palabras en concreto con el fin de trabajar el vocabulario o el *spelling*. Esta última acción la controla el docente ya que según comenta Murado (2010):

El profesor tiene un papel muy importante, ya que debe fomentar la participación de los alumnos en los procesos lingüísticos mediante actividades que potencien su autoestima y confianza; así se involucran de forma progresiva en las actividades orales del aula. (Murado, 2010, p.78)

Por todo lo expuesto anteriormente, el uso del vídeo como soporte formativo en su versión original fomenta la mejora del nivel de inglés estrechamente relacionado con el visionado de ficción en versión doblada o subtitulada. Todo ello basándose en las teorías más relevantes y directamente relacionadas con la implementación del proyecto de intervención educativa a desarrollar.

3. PROPUESTA METODOLÓGICA

La intervención educativa consiste en llevar a cabo una propuesta metodológica en la asignatura de inglés utilizando para ello las películas de animación infantil en su versión original. Concretamente en el tercer curso del segundo ciclo de la etapa de Primaria. En dicho nivel los alumnos/as cuentan con una edad entre 8 y 9 años.

A este respecto esta propuesta metodológica pretende mejorar el nivel de conocimiento del primer idioma extranjero de los niños presentando una metodología que anime al alumnado a aprender correctamente el inglés desde el mismo momento que comienzan a fijar el proceso completo de lectoescritura.

Para tal efecto, se introducen películas en versión original especialmente producidas para el público infantil con el fin de acostumbrar a los alumnos a sus primeras experiencias en inglés con material de lenguaje auténtico. Los niños se encuentran en una edad muy interesante, en términos de capacidad de adquisición de nuevo vocabulario, gramática, o expresiones. En efecto, esta metodología de corte innovador brinda la oportunidad de interiorizar los contenidos en un contexto, el del visionado de películas infantiles, más lúdico. Se trata del mismo proceso de enseñanza aprendizaje clásico, es decir, interiorizar nuevas palabras, verbos y expresiones pero en un formato más interdisciplinar y atractivo.

A este respecto, el uso de dicho material en su versión original permite interiorizar los *inputs* presentes en este tipo de películas para afianzar el aprendizaje de contenidos. Se trata de utilizar una metodología transversal en la que el alumno puede profundizar en una serie de conceptos de gran calado pedagógico en una edad tan sensible. Estos contenidos se pueden clasificar en varios ámbitos. Los concernientes a las habilidades cognitivas que corresponden al tipo de capacidades que se verbalizan mediante las habilidades lingüísticas. Éstos, a su vez, tienen una relación directa con las habilidades afectivas y emocionales correspondientes al desarrollo de las conductas prosociales.

Con esta finalidad las habilidades antes mencionadas se desarrollan en la propuesta metodológica de la siguiente manera:

1) Habilidades cognitivas:

Conceptos tales como el cálculo, la orientación espacial y temporal, la capacidad visioconstructiva se interrelacionan con la memoria reciente, inmediata, a largo plazo y operativa entrelazándose, a éstas a su vez, con las funciones ejecutivas. Todo ello interactúa en el proceso de observar una historia contada en soporte fílmico y especialmente adaptada para el público infantil. En este tipo de material subyace todo lo expuesto anteriormente al potenciarse la atención que el niño presta a dicho tipo de contenido producido expresamente para el nivel cognitivo de los alumnos.

2) Habilidades lingüísticas:

En las cuatro competencias básicas de leer, escribir, escuchar y hablar de la lengua implicadas en el proceso de comunicación tanto en su nivel comprensivo como en el expresivo, la utilización de películas en versión original juega rol muy relevante. Las destrezas lectora y escritora se convierten en destrezas significativas en la interacción del niño con los subtítulos ya que estos permiten aprender y mejorar la lectura y fijar las grafías a la hora de mejorar la producción escrita. En cuanto a las competencias concernientes a la sonoridad, el tener referentes reales de una entonación o acento inglés en concreto, facilita la construcción oral de frases en un idioma, en principio ajeno.

3) Habilidades afectivas y emocionales:

En el proceso de observación que se realiza ante una película especialmente adaptada al público infantil, el niño establece una serie de conexiones emocionales a diversos niveles. De una parte con la historia narrada y su idoneidad en los gustos del espectador en concreto. De otra parte, las conexiones afectivas que realizan con el protagonista y resto de personajes presentes en la historia. De ese nivel de empatía depende el establecimiento de conexiones emocionales positivas o negativas y de la toma de los mismos como referente a imitar. Es decir, si es correctamente guiado en esa edad tan crítica en la que se trabajan los conceptos de bueno / malo o correcto / incorrecto, el alumno puede establecer referentes afectivos muy valiosos, en términos pedagógicos con los protagonistas de la historia.

4) Conductas prosociales:

Valores tales como la solidaridad, la cooperación o el respeto que aportan una serie de beneficios muy acorde con el ideal de las escuelas inclusivas y que tienen como fin la interculturalidad tanto escolar como social son visibles en la mayoría de las películas producidas para los más pequeños. De esta manera, las acciones prosociales que se reflejan en las historias tienen una repercusión muy positiva a nivel académico en la educación integral de la persona. Así, se pueden implementar modelos de aprendizaje colaborativo basado en las conductas socioculturales y cooperativas vistas en las películas propuestas.

4. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PROPUESTA

La propuesta de intervención que se propone se ha diseñado para su implementación, bajo el permiso y supervisión del equipo directivo, los profesores tutores del tercer curso (segundo ciclo) de Primaria y las profesoras del departamento de inglés, del colegio Karmelo *Ikastola* de Bilbao.

4.1. Características del entorno

El colegio Karmelo se sitúa en el barrio de Santutxu de Bilbao (Vizcaya), capital Dicha población conoce un gran crecimiento en la época industrial entre 1960 y 1970. Así, muchos inmigrantes llegan del resto del Estado. Junto con los años de dictadura y la prohibición de hablar *euskera*, el idioma español se impone pasando a ser el vasco un idioma minoritario en la Villa. El trabajo personal de las familias vascoparlantes hizo que en 1964 nazca el Karmelo *Ikastola* (término *ikastola* hace referencia a los primeros colegios en el País Vasco que imparten su materia en *euskera*) En su compromiso. En 1993 el centro se publica e integra en la Red Pública de Colegios Vascos siendo desde entonces miembro de la red de ikastolas publicadas *Sortzen – Ibasbatuaz*. La población activa de la villa, según los datos arrojados por el ayuntamiento de Bilbao, se distribuye mayoritariamente en el sector terciario con un 81.08%. Le sigue el sector secundario con un 18,48% y un residual 0,41% dedicado al sector primario. El distrito de Begoña (Santutxu) cuenta, según los datos ofrecidos por el consistorio, con 41.003 habitantes (densidad poblacional de 23.165 habitantes por km²). Sus habitantes tienen una media de edad de 48 años con un nivel de instrucción predominante de estudios primarios.

4.2. Características del alumnado

La *ikastola* utiliza como idioma vehicular el modelo D, es decir, todas las asignaturas en *euskera*, exceptuando la asignatura de Lengua Española. En el 1993 la *ikastola* firma un acuerdo de publicación por lo que pasa a pertenecer a la Red Pública Vasca dependiente del Departamento de Educación del Gobierno Vasco. En 2013 se construye un nuevo centro que alberga una tercera línea e instalaciones para impartir la ESO por lo que el colegio pasa a llamarse IPI Karmelo. En cuanto al número de alumnos y aulas, la *ikastola* cuenta con 567 alumnos. El alumnado se divide de la siguiente manera. 178 alumnos en la etapa educación Infantil y 291 alumnos en la de Primaria con lo que el centro cuenta con total de 469 alumnos entre las dos etapas. A eso hay que añadir los 98 alumnos que conforman los dos primeros años de la E.S.O. que también cursan estudios en el mismo edificio. El equipo docente está compuesto por 70 profesores de los cuales, 4 desarrollan su labor en el ámbito de la educación especial y profesores específicos de educación física, lengua inglesa o música.

5. PROYECTO DE TRABAJO

5.1 Metodología.

Tras el análisis de los diversos enfoques pedagógicos (apartado dos) concernientes al uso metodológico de los films en versión original, se procede a implementar el proyecto de intervención. Se considera relevante destacar, no obstante, los parámetros metodológicos en los que se va a contextualizar el proyecto.

Se trata de potenciar el carácter activo del alumno mediante una metodología participativa en la que se convierta en protagonista de su propio proceso de enseñanza aprendizaje de modo activo. En una sociedad cambiante en la que la escuela inclusiva se convierte en un referente integrador de la diversidad presente en su entorno y con la interculturalidad como fin de modo significativo. El fin es dotar al alumno de un carácter creativo a la hora de hacer frente a los retos cotidianos.

La metodología específica se lleva a cabo de la siguiente manera:

A) Trabajo previo a la proyección del vídeo seleccionado:

Se realiza un ejercicio de calentamiento (*warm up*) con previo a la proyección. Se selecciona el material, el vocabulario presente en la historia, las expresiones idiomáticas, la entonación y el acento. También se puede profundizar en los valores y mensaje para captar la atención del alumno.

B) Trabajo durante el visionado de la película:

Existen diversos modos de llevar a cabo esta parte de la actividad según el objetivo último de la actividad. Se puede proyectar la película entera en dos sesiones si se desea es establecer un debate sobre la historia. También existe la opción de visionar solamente la parte de la película que sea interesante en términos lingüísticos para recalcar una pronunciación, una entonación o un acento.

C) Trabajo posterior a la finalización del vídeo:

Existe la posibilidad de realizar diversas actividades en relación al trabajo a la película. Desde el punto de vista lingüístico se puede llevar a cabo un análisis a niveles gramatical, sintáctico o léxico. A nivel de habilidades afectivas y emocionales, existe la opción de plantear un debate en un agrupamiento tipo gran grupo como en pequeños grupos. Se trata de establecer una discusión mediante el diálogo sobre los valores que transmiten la historia y sus personajes.

D) Flashcards:

La utilización de tarjetas de aprendizaje ofrece la posibilidad de repasar, fijar e interiorizar los contenidos más relevantes a trabajar teniendo en cuenta que observar una historia en un idioma extranjero requiere mucho esfuerzo mental. Utilizar este medio de apoyo ayuda a memorizar por medio de la repetición espaciada. Basta realizar unas tarjetas didácticas *ex proceso* en las que en un lado se vea una imagen, palabra, verbo... y en el otro la pregunta correcta a realizar. A este hecho se añade una serie de actividades complementarias que, transversalmente, trabajan diversas asignaturas relacionadas. De este modo, las historias presentadas en los vídeos se relacionan con el mundo de los cuentos, las TIC, el conocimiento del medio natural y social, la música y la expresión plástica. Se busca, como indica el método AICLE, interiorizar el idioma por contenidos.

5.2. Competencias

Con referencia a las competencias implicadas en el proyecto de intervención, según la Ley Orgánica 8/2013 para la Mejora de la Calidad Educativa, concretamente en el punto 2 de su artículo 2, las siguientes competencias cobran especial relevancia:

- Aprender a aprender: los alumnos deben saber construir su propio conocimiento desde las diversas herramientas didácticas que se les facilita.
- Competencia lingüística: los niños deben ser capaces de desarrollar su destreza tanto oral como escrita en el idioma inglés. Esta metodología innovadora pretende atraerlos con películas que les son muy atractivas en su entorno familiar.
- Competencia social y cívica: en el proyecto de intervención subyace todo un referente emocional y sociocultural que fomenta el respeto, la igualdad o la solidaridad entre los alumnos y ante otras culturas.
- Sentido de iniciativa: una buena manera de que los alumnos sean emprendedores es que comprendan la necesidad de ser resolutivos en una sociedad tan cambiante por lo que se pretende que tengan un discurso coherente en inglés y sean capaces de aprender a emprender desde pequeños.
- Conciencia y expresión cultural: la creatividad en el modo de resolver los problemas diarios a los que se enfrentan los alumnos es otro objetivo que se pretende a través de formatos altamente expresivos y creativos.
- Competencia digital: el dominio de las TIC se antoja como indispensable en una sociedad tan digitalizada y con alumnos nativos digitales.

5.3. Contenidos

Los contenidos concretos que se pretende desarrollar en este proyecto de intervención se pueden dividir en tres ámbitos:

- A) Conceptuales: Los saludos, las pequeñas expresiones y el vocabulario.
- B) Procedimentales: Saber escuchar las conversaciones de la película y hablar con cierto acento y entonación, leer los subtítulos de los films y transcribir determinadas palabras y conocer determinadas características anglosajonas y de otras culturas.
- C) Actitudinales: Respetar la diversidad presente en el aula y en las historias de las películas, valorar el trabajo en equipo y fomentar la solidaridad.

5.4. Objetivos

- Integrar las sesiones de vídeo de películas de animación en versión original como material didáctico.
- Desarrollar sesiones específicas relacionadas las habilidades lingüísticas y socioemocionales vistas en las películas.

- Conocer la gramática inglesa afianzando la comprensión oral a través de las películas infantiles.
- Adquirir el hábito de visionar las películas en su idioma original.

5.5. Actividades de aprendizaje

La propuesta de intervención se llevará a cabo a lo largo de 6 meses a razón de una sesión específica de la metodología que nos ocupa por semana. Es decir, 3 sesiones mensuales por actividad de una hora de duración cada una.

Para ello, se toma como referencia a la investigadora Gómez (1995) con respecto a las posibilidades metodológicas que el vídeo ofrece en su implementación en la asignatura de inglés. Todo ello complementado con las diversas teorías pedagógicas sobre la adquisición del idioma inglés desarrolladas en el apartado del marco teórico y su puesta en marcha con dinámicas específicas en las actividades que se proponen a continuación:

ACTIVIDAD 1: **BUSCANDO A NEMO** (101 minutos)

SESIÓN 1	<i>A fairy tale</i> - 2 de Noviembre del 2015
Tiempo proyección	50 minutos finales de la sesión.
Objetivos	1) Ver la película en versión original. 2) Familiarizarse con el visionado de este tipo de versión. 3) Observar el modo de expresarse en inglés y el acento usado
Contenido	Explicación inicial y primera parte de la proyección de la película
Recursos materiales	El vídeo de la película.
Indicaciones	Esta primera sesión de la intervención educativa consiste en una pequeña explicación inicial del proyecto a implementar recalando las indicaciones y objetivos especificados. Se realiza una pequeña sinopsis recordando la importancia de fijarse en los personajes, las expresiones y el acento. Se proyecta la primera parte de la historia.
Destrezas lingüísticas	Escucha comprensiva
Tipo de agrupamiento	Gran grupo
Evaluación	Observación durante la explicación inicial y seguimiento de la historia durante la proyección de los niños.

SESIÓN 2	<i>Flashcards</i> - 9 de Noviembre del 2015
Tiempo proyección	30 minutos finales de la sesión
Objetivos	1) Comprender la dinámica de la actividad. 2) Reforzar el vocabulario y expresiones aparecidos en el vídeo mediante <i>flashcards</i> . 3) Reflexionar sobre la historia y las propuestas de las <i>flashcards</i> .
Contenido	<i>Flashcards</i> y segunda parte de la proyección del film.
Recursos materiales	<i>Flashcards</i> y vídeo
Indicaciones	Retomar lo visto hasta el momento mediante un pequeño resumen. Se procede a realizar el primer control de lo comprendido hasta el momento a través de una serie de tarjetas pedagógicas (anexo 1). El resto de la sesión se procede a la segunda proyección del film.
Destrezas lingüísticas	Expresión y comprensión oral.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo.
Evaluación	Anotación de las respuestas a las tarjetas didácticas mediante un correcto / incorrecto Observación del nivel de atención a la proyección de los alumnos.

SESIÓN 3	<i>Invent an ending</i> -16 de Noviembre del 2015
Tiempo proyección	21 minutos iniciales de la sesión.
Objetivos	1) Conocer el final de la historia 2) Interiorizar las expresiones y vocabulario trabajado. 3) Plantear finales alternativos
Contenido	Última parte del film y propuestas de final alternativo
Recursos materiales	Vídeo
Indicaciones	Se finaliza de ver la historia y se propone a la clase que en grupos de 4 alumnos propongan un final alternativo al visto redactándolo. Se leen las propuestas al final de clase y se vota la más popular.
Destrezas lingüísticas	Lectura y escucha comprensiva. Expresión oral y escrita.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo / Pequeños grupos
Evaluación	Se evalúa el comportamiento del alumnado durante la proyección y el trabajo de los mismos por grupos. En esta última parte se valora la corrección gramatical del final y su correcta expresión en inglés.

ACTIVIDAD 2: **DEL REVÉS** (95 minutos)

SESIÓN 1	<i>Inner feelings.</i> - 30 de Noviembre del 2015
Tiempo proyección	51 minutos en el medio de la sesión.
Objetivos	1) Aprender el nombre de los distintos sentimientos en inglés y relacionarlos con los colores que los representan. 2) Comprender nuestras diversas reacciones. 3) Comprobar cómo nos socializamos.
Contenido	Explicación inicial y visionado de la primera parte del film.
Recursos materiales	Vídeo.
Indicaciones	Proceder a explicar el contenido de la segunda actividad (escribir en la pizarra <i>Disgust, Anger, Sadness, Joy y Fear</i>), solicitar que escriban el color de cada uno de ellos en su cuaderno (<i>Green, red, Blue, Pink...</i>) y ver la primera parte de la película.
Destrezas lingüísticas	Comprensión oral y escrita.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo.
Evaluación	Observación del comportamiento de los alumnos durante la explicación y posterior proyección.

SESIÓN 2	<i>What's the vocabulary?</i> - 14 de Diciembre del 2015
Tiempo proyección	Pausas en el metraje del vocabulario de la sesión anterior y 34 minutos finales de la sesión
Objetivos	1) Corregir el nombre de los colores de los personajes. 2) Repasar las expresiones y vocabulario más interesante vistos hasta ahora a mediante <i>flashcards</i> , 3) Conocer el final de la historia
Contenido	Repaso expresiones mediante las tarjetas mnemotécnicas y segunda parte de la proyección
Recursos materiales	Vídeo, tarjetas didácticas, cuaderno específico de inglés y bolígrafo.
Indicaciones	Repasar las palabras y expresiones más interesantes del film mediante las <i>flashcards</i> . (Anexo 2) diseñadas expresamente y seguir viendo la historia.
Destrezas lingüísticas	Comprensión oral y escrita. Expresión oral.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo.
Evaluación	Observación de la comprensión del vocabulario y expresiones mencionados mediante las respuestas a 5 <i>items</i> .

SESIÓN 3	<i>The meaning of the story</i> - 21 de Diciembre del 2015
Tiempo proyección	10 minutos iniciales de la sesión.
Objetivos	1) Conocer el final de la historia. 2) Comprender el significado de los sentimientos. 3) Debatir en parejas.
Contenido	Visionado final. Negociación en parejas. Presentación de las resoluciones
Recursos materiales	Vídeo, papel y bolígrafo.
Indicaciones	Se proyecta el final de la historia para conocer su moraleja. Se les explica que deben de realizar una reflexión sobre lo visto y decidir que sentimiento es el más importante y cuál el que menos. Se leen las conclusiones en parejas para toda la clase.
Destrezas lingüísticas	Expresión y comprensión oral y escrita.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo para inicio y en parejas para su desarrollo.
Evaluación	Se observa en todo momento el comportamiento de los alumnos puntuando del 0 al 10 lo expuesto al final de la negociación en términos de comprensión y expresión de los alumnos.

ACTIVIDAD 3: EL GRAN GOLPE DE LOS TELEÑECOS (95 minutos)

SESIÓN 1	<i>Traslate!</i> - 7 de Enero del 2016
Tiempo proyección	30 minutos iniciales tras la explicación inicial (parando para comprobar vocabulario y expresiones)
Objetivos	1) Conocer la diferencia entre el acento inglés y americano. 2) Descubrir otras culturas. 3) Traducir las expresiones y vocabulario de la hoja
Contenido	Explicación inicial, visionado de la primera (y única parte de la película) y hoja con las expresiones (Anexo 3)
Recursos materiales	Vídeo, papel, bolígrafo y hoja con la canción
Indicaciones	Ver la primera parte de la película, repasar las expresiones más importantes con <i>flashcards</i> (Anexo 3) y traducirlas
Destrezas lingüísticas	Comprensión oral y escrita. Expresión escrita.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo
Evaluación	Comprobación de las traducciones de la hoja de vocabulario y expresión (7 ítems).

SESIÓN 2	<i>Sing along!</i> - 11 de Enero del 2016
Tiempo proyección	La duración de la canción del minuto 12:30 de la película (3 veces) y el minuto 9.50 que llegan a Londres
Objetivos	1) Comprender la diferencia de acentos 2) Rellenar los huecos (<i>filling the gaps</i>) una canción 3) Cantar la canción
Contenido	Comprobar los dos acentos del film. Ver la canción.
Recursos materiales	Vídeo, papel, bolígrafo y letra de la canción (Anexo 5).
Indicaciones	Ver el momento en que llegan a Londres y comparar los dos acentos, americano y británico. Rellenar los huecos y rellenar la canción con dos escuchas. Oír la canción una tercera vez cantándola todos juntos.
Destrezas lingüísticas	Comprensión y expresión oral y escrita.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo.
Evaluación	Observación de la correcta comprensión de la diferencia entre los dos acentos, participación de todos los alumnos en el momento de cantar la canción y correcta cumplimentación de las palabras faltantes en la canción (10 ítems)

SESIÓN 3	<i>Let's move!</i> - 18 de Enero del 2016
Tiempo proyección	0 minutos
Objetivos	1) Explicar los verbos de movimiento 2) Aprenderlos a través de imperativos 3) Desarrollar la psicomotricidad de los alumnos
Contenido	Explicación de los verbos y de la estructura de imperativo. Dar órdenes con <i>Kernit says....</i>
Recursos materiales	Papel y bolígrafo
Indicaciones	Se desarrolla una explicación inicial con los verbos implicados en el movimiento (walk, dance, run...) junto con el modo de dar órdenes de <i>Simon says</i> (TPR) adaptado a la Rana Gustavo. Se trabajan todos los movimientos con <i>Kernit says run, walk, dance...</i> (vistos en la historia de la sesión anterior).
Destrezas lingüísticas	Comprensión oral y escrita
Tipo de agrupamiento	Gran grupo en la primera parte de la sesión. Herradura de pie para la ejecución de <i>Kernit, says</i> .
Evaluación	Se procede a observar la correcta comprensión del contenido explicado y de la ejecución de las órdenes en clase.

* Se ofrece la posibilidad de realizar un préstamo de la película para que puedan verla íntegramente en versión original. Se habilita una hoja con la lista de los alumnos, días de préstamo válida para las actividades 3, 4, 5 y 6.

ACTIVIDAD 4: CHICKEN RUN! Evasión en la granja. (84 minutos)

SESIÓN 1	<i>Important words</i> - 1 Febrero del 2016
Tiempo proyección	35 minutos finales de la sesión.
Objetivos	1) Aprender pequeñas expresiones. 2) Tratar de identificarlas en la proyección. 3) Observar la importancia del trabajo colaborativo.
Contenido	Presentación del vocabulario y las expresiones (anexo 5). Visionado de la primera parte de la película.
Recursos materiales	Vídeo, cuaderno de inglés y bolígrafo.
Indicaciones	Se presentan la nueva película, expresiones y vocabulario a aprender. Se anota en la pizarra para que las identifiquen y anoten el momento de su aparición durante la proyección.
Destrezas lingüísticas	Comprensión oral y escrita.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo.
Evaluación	Se recogen las hojas donde los alumnos indiquen el tiempo exacto de aparición de los 6 <i>items</i> .

SESIÓN 2	<i>Let's record us!</i> - 15 Febrero del 2016
Tiempo proyección	0 minutos
Objetivos	1) Ser conscientes del acento y entonación en el idioma inglés 2) Comparar nuestro acento con el inglés y tratar de imitarlo. 3) Uso del programa <i>Voice Thread</i> .
Contenido	Grabación de los alumnos con el programa.
Recursos materiales	Ordenadores del aula de informática. Programa de grabación <i>Voice Thread</i> .
Indicaciones	En la sala de ordenadores se explica la importancia de comenzar a usar el acento inglés en nuestras primeras producciones orales. Se graba a los alumnos por parejas diciendo las 6 frases a turnos. Se reproducirán las grabaciones para que sean conscientes de su propia expresión oral. Se explica también el uso del programa de grabación <i>Voxopop</i> para la grabación de sus propias producciones orales en inglés.

Destrezas lingüísticas	Expresión oral.
Tipo de agrupamiento	En parejas.
Evaluación	Criterio de evaluación de la expresión oral: Adecuado / No adecuado.

SESIÓN 3	<i>Defining characters</i> - 22 Febrero del 2016
Tiempo proyección	20 minutos iniciales.
Objetivos	1) Seguir poniendo la atención en el modo en que entonan las palabras y frases. 2) Definir a los personajes principales. 3) Definir la técnica de animación <i>stop-motion</i> .
Contenido	Visionado de otra parte de la historia. Definición de los personajes principales: <i>Rocky Rhodes, Ginger, Sra. Tweedy, Babs y Fowler</i> y de la técnica <i>stop-motion</i> .
Recursos materiales	Vídeo.
Indicaciones	Se retoma el visionado de la película y se anima a definir a los personajes principales de la película utilizando para ello los adjetivos que se escriben en la pizarra (<i>brave, grumpy, nice, greedy, jumpy, sweet, beautiful, cheerful, snob...</i>).. <i>Se trata de explicar entre todos y con su vocabulario como se realizan ese tipo de films.</i>
Destrezas lingüísticas	Expresión oral.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo al inicio de la sesión y pequeños grupos para la descripción de los personajes.
Evaluación	La observación del grado de atención en la proyección y con un criterio de evaluación del 0 al 5 para la correcta descripción de cada uno de los personajes propuestos.

ACTIVIDAD 5: ARTHUR Y LOS MINIMOYS (94 minutos)

SESIÓN 1	<i>Happy birthday song.</i> - 29 de Febrero del 2016
Tiempo proyección	30 minutos finales
Objetivos	1) Conocer más expresiones 2) Conocer la canción de <i>Happy Birthday</i> 3) Cantar la canción todos juntos
Contenido	Visionar la primera parte de la película y trabajar a través de tarjetas didácticas las expresiones a trabajar.
Recursos materiales	Vídeo y <i>flashcards</i> , cuaderno de inglés y bolígrafo.

Indicaciones	Se presenta la nueva película y se visionan la primera parte. Se utilizan las tarjetas pedagógicas para revisar determinadas expresiones (anexo 6). Se trabaja y aprende la canción de <i>Happy Birthday</i> .
Destrezas lingüísticas	Expresión oral y escrita.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo.
Evaluación	Observación general del nivel de atención en el visionado de la historia e interacción de los alumnos en el desarrollo de la dinámica de las tarjetas pedagógicas.

SESIÓN 2	<i>Magic world</i> - 7 de Marzo del 2016
Tiempo proyección	0 minutos
Objetivos	1) Hacer un resumen de lo visto 2) Imaginar lo que va a ocurrir 3) Intercambiar las informaciones
Contenido	Resumir lo visto hasta el momento (escrito), inventar el final de la historia (escrito) y contárselo mutuamente.
Recursos materiales	Cuaderno de inglés y bolígrafo
Indicaciones	Se divide la clase en dos grupos, los <i>Minis</i> y los <i>Moys</i> . Los <i>Minis</i> redactan lo visto en la sesión anterior en un pequeño párrafo y los <i>Moys</i> redactan lo que creen que va a pasar. Se asignan parejas y se lo leen mutuamente.
Destrezas lingüísticas	Expresión oral y escrita. Comprensión oral
Tipo de agrupamiento	En parejas.
Evaluación	Se recoge la hoja donde se ha escrito el pequeño párrafo y se puntúa del 0 al 10. Se va pasando por las mesas para oír cómo las parejas se lo leen mutuamente.

SESIÓN 3	<i>Theatre</i> . - 14 de Marzo del 2016
Tiempo proyección	0 minutos.
Objetivos	1) Inventar una pequeña historia. 2) Utilizar el vocabulario trabajado en las actividades precedentes. 3) Representar un pequeño diálogo
Contenido	Repasar todo el vocabulario aprendido, inventar un pequeño diálogo y representarlo.
Recursos materiales	Cuaderno de inglés y bolígrafo.
Indicaciones	Se explica muy brevemente la dinámica recordando que todas las

	frases y el vocabulario trabajado en las actividades están en el cuaderno de inglés. Se les da 30 minutos para redactar los pequeños diálogos y representarlos para toda la clase.
Destrezas lingüísticas	Expresión oral y escrita.
Tipo de agrupamiento	Pequeños grupos.
Evaluación	El criterio utilizado para evaluar es el nivel de coherencia de los diálogos y la utilización de todo lo aprendido en las actividades relacionadas con las películas. Se valora a los grupos en su redacción y expresión entre Mal / Regular / Bien / Muy bien.

ACTIVIDAD 6: SHREK: Felices para siempre (93 minutos)

SESIÓN 1	<i>Guess what</i> - 4 de Abril del 2015
Tiempo proyección	40 minutos finales de la sesión
Objetivos	1) Adivinar la historia. 2) Comprobar al visionar la historia si se ha adivinado. 3) Fijarse en las expresiones presentadas.
Contenido	Motivación por la historia tratando de adivinar que va a ocurrir y adivinar cuándo se dicen las frases facilitadas en la hoja.
Recursos materiales	Video y hoja con las frases
Indicaciones	Presentar la nueva historia y tratar de adivinar su trama por lo que se conoce de las películas anteriores de la saga. Se leen las expresiones de la hoja facilitada y se deben de identificar en el visionado del film (concretar tiempo exacto del film)
Destrezas lingüísticas	Comprensión oral y escrita. Expresión oral.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo.
Evaluación	Se evalúan los 4 ítems de la hoja (anexo 7) del 1 al 4

SESIÓN 2	<i>Describe the characters</i> - 11 de Abril del 2015
Tiempo proyección	10 minutos finales
Objetivos	1) Describir a los personajes 2) Adivinar que ha ocurrido entre el inicio y el final de la historia 3) Trabajar en parejas
Contenido	Describir los personajes principales y adivinar que ha ocurrido entre el inicio y el final de la historia.
Recursos materiales	Vídeo y cuaderno de inglés.

Indicaciones	Se recuerdan las expresiones y lo ocurrido el inicio de la historia pidiendo que describan a los 4 personajes principales de la misma (<i>Shrek</i> , <i>Fiona</i> , <i>Puss in boots</i> y <i>Donkey</i>) con los adjetivos de la actividad 2. Se pide que redacten lo que ocurre entre el inicio de la película y el final visto hoy. Se inventa la trama en pequeños grupos leyéndose posteriormente para toda la clase.
Destrezas lingüísticas	Habla y escucha comprensiva. Expresión escrita.
Tipo de agrupamiento	En parejas.
Evaluación	Se recogen las descripciones y pequeñas historias y se evalúan por grupos entre Mal / Regular / Bien / Muy bien.

SESIÓN 3	<i>The English Wall</i> - 18 de Abril del 2015
Tiempo proyección	Duración canción de <i>Accidentally in Love</i> (2 veces) al final de la sesión.
Objetivos	1) Dibujar los personajes 2) Colorear los personajes 3) Cantar <i>Accidentally in Love</i>
Contenido	Dibujar, colorear y cantar
Recursos materiales	Papel, pinturas, lápices y hojas con la letra de la canción.
Indicaciones	Se explica que con esta sesión finaliza el visionado de películas como soporte didáctico, haciéndoles comprender que son capaces también de verlas en casa en versión original. Cada alumno dibuja a un personaje de la película. Se intercambian los dibujos para que sea otro el que lo coloree. Se exponen los trabajos en el <i>The English Wall</i> del pasillo.
Destrezas lingüísticas	Expresión y comprensión oral.
Tipo de agrupamiento	Gran grupo.
Evaluación	Observación de la correcta marcha de la actividad.

5.6 Evaluación

Con respecto a la evaluación sobre todo lo aprendido en el proceso de decisión, realización y puesta en marcha de las actividades se observa la importancia de tener que relacionar de manera correcta las teorías desarrolladas por los investigadores más prestigiosos con las actividades a realizar en el proceso de implementación del proyecto de intervención educativa.

5.6.1. Evaluación del aprendizaje

El proceso de evaluación que se realiza con respecto al proyecto educativo abarca varios niveles. De una parte se desarrolla la evaluación académica de los alumnos, con la valoración que se lleva a cabo al inicio del proceso formativo, la evaluación que se realiza durante el proceso de enseñanza aprendizaje y la valoración que se realiza al finalizar la implementación de la metodología elegida. De ahí la relevancia de saber desarrollar las actividades de modo que los alumnos procesen la información presentada de modo adecuado, utilizando los contenidos más específicos y adecuados para cada una de las sesiones de las diversas actividades. Se trata de dominar la materia y saberla presentar y llevar a cabo satisfactoriamente desarrollando para ello las habilidades personales (autonomía y motivación) de cada uno de los alumnos.

Las primeras sesiones, sobre todo de las dos primeras actividades, se toman como referencia a través de la observación, para comprobar el nivel conocimiento y comprensión de las dinámicas planteadas en las mismas. Este ejercicio permite llevar a cabo una evaluación inicial que es de gran ayuda a la hora de cotejar los datos de la valoración final. En cuanto a la valoración formativa durante todo el proceso, la diversas dinámicas que se van llevando a cabo a través de criterios de tales como Correcto / Incorrecto, Adecuado / No adecuado, Mal / Regular / Bien / Muy Bien complementados con la correcta y la cumplimentación de las horas y los ítems correctos en las mismas permiten valorar esta parte del proceso. La valoración final se desarrolla teniendo en cuenta el nivel de conocimiento del idioma inglés que presenta cada alumno y su mejora a lo largo de los 6 meses de implementación, el resultado de la evaluación formativa y la observación del comportamiento personal de cada alumno.

En cuanto a la coevaluación se fomenta el trabajo colaborativo entre los alumnos tanto en parejas como en pequeños grupos, por lo que al fomentar la adquisición de habilidades tales como la autonomía e iniciativa se busca que sean ellos mismos los que se autorregulen (y evalúen) en todo el proceso de enseñanza aprendizaje y ayuden, corrijan o mejoren el desarrollo académico de sus compañeros.

Para finalizar, la autoevaluación docente de todo el proceso de implementación del proyecto de intervención educativa se tiene muy en cuenta el carácter innovador del mismo considerándose esta experiencia como algo nuevo. La naturaleza de la propuesta hace que la evaluación por parte del profesor no sea del todo objetiva ya que no hay mucho material ni experiencia con que compararlo. Se toma, además, nota en cada una de las actividades de nivel de satisfacción de los alumnos por el mismo *feed-back* que transmiten en su desarrollo y ejecución.

5.7. Cronograma

Tabla 2. Cronograma

Tabla 2: Cronograma BUSCANDO A NEMO. Presentación de la metodología basada en el visionado de películas V.O. para el aprendizaje del inglés con la proyección de esta primera película en 3 sesiones y desarrollo de la comprensión oral.	MES DE LA SESIÓN <table><tr><td>N</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>M</td><td>A</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	N	D	E	F	M	A							OBJETIVOS Familiarizarse con el hábito de visionar las películas infantiles en versión original inglesa y reforzar su comprensión con el uso de las <i>flaschards</i>, planteando posibles finales alternativos.
N	D	E	F	M	A									
DEL REVÉS. Se profundiza en la interiorización del inglés a través de la nueva metodología trabajando para ello el mundo de los sentimientos.	<table><tr><td>N</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>M</td><td>A</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	N	D	E	F	M	A							Abordar el mundo de los sentimientos reflejados en el film a través del inglés trabajándolos en parejas.
N	D	E	F	M	A									
EL GRAN GOLPE DE LOS TELEÑECOS. Desarrollo de la comprensión oral a través de los acentos americano y británico en inglés fomentando el interés por las canciones en dicha lengua y trabajando los movimientos a través de la forma imperativa inglesa.	<table><tr><td>N</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>M</td><td>A</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	N	D	E	F	M	A							Descubrir la diferencia de acentos en la cultura inglesa y fomentar el canto en inglés de las canciones de la película y la psicomotricidad mediante los imperativos.
N	D	E	F	M	A									
CHICKEN RUN, EVASIÓN EN LA GRANJA. Desarrollo de la expresión oral mediante la grabación de expresiones aparecidas en la película y descripción de los personajes.	<table><tr><td>N</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>M</td><td>A</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	N	D	E	F	M	A							Sensibilizar sobre el acento y entonación inglesas y tratar de imitarlos mediante el uso del programa <i>Voice Thread</i>.
N	D	E	F	M	A									
ARTHUR Y LOS MINIMOYS Seguir ahondando en las expresiones inglesas trabajando la motivación mediante la teatralidad y las canciones.	<table><tr><td>N</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>M</td><td>A</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	N	D	E	F	M	A							Conocer más expresiones y canciones, crear diálogos, y trabajar en parejas.
N	D	E	F	M	A									
SHREK: FELICES PARA SIEMPRE Describir a los personajes principales de la historia adivinando qué es lo que les ocurre y celebrarlo cantando.	<table><tr><td>N</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>M</td><td>A</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	N	D	E	F	M	A							Seguir profundizando en las expresiones imaginando que ocurre en la película y trabajar las manualidades en inglés.
N	D	E	F	M	A									

Fuente: Elaboración propia.

6. CONCLUSIONES

La realización de este Trabajo de Fin de Grado ha supuesto todo un reto a lo largo de su proceso de maduración y selección del tema a desarrollar. Después del cual se ha debido llevar a cabo una ardua tarea de investigación y un laborioso proceso de elaboración.

El primer punto, la fase de maduración ha sido el más complicado ya que se pretende desarrollar un tema que esté relacionado con la mención estudiada pero que sea una propuesta de intervención educativa de corte holístico e innovador. La fase de investigación, lenta y laboriosa, es asequible en un trabajo a pequeña escala. En cuanto a un proceso de búsqueda de información relevante, en términos pedagógicos, para realizar un trabajo de semejante envergadura resulta más árduo. Por un lado requiere la inversión en términos de tiempo y material específico. No todo lo encontrado tiene una base fundada y científica que refrenda la idea a apoyar. Es por ello que resulta indiscutible saber encontrar aquellas teorías que apoyan las ideas a desarrollar posteriormente.

El proceso de gestión es, sin duda, el más dificultoso ya que requiere contar con una idea sólida para sustentar todo el desarrollo ulterior. Además, se deben de esbozar varias ideas para encontrar el sendero adecuado que entrelace todas las partes del proyecto. La implementación final de las actividades debe de sustentarse en una base adecuada acorde a la idea central a desarrollar.

Se ha llevado, al menos, a cabo el diseño del proyecto de intervención educativa en la asignatura de inglés mediante la proyección de algunas películas infantiles de animación en el tercer curso de Primaria del centro Karmelo *Ikastola*, por lo que el objetivo final de implementarlo se ha podido realizar en un modo parcial a través del uso de varias horas de películas. Así, se ha podido comprobar *in situ* la reacción de los alumnos ante la propuesta de utilizar dicho material. El resultado ha sido más que satisfactorio ya que han constatado en primera mano la interrelación existente entre su ocio y su proceso de aprendizaje a nivel individual.

Con respecto a las aportaciones que el proyecto plantea, es importante reseñar la conexión directa que los estudiantes realizan. Los alumnos llegan a comprobar en primera mano la relación directa entre el visionado de films de animación y su proceso de mejora en la comprensión oral y escrita. No obstante, es obvio que una metodología de este tipo requiere, ante todo, muchas horas lectivas en la asignatura de inglés. La limitación principal puede ser la dificultad de su implementación en carga horaria a lo largo del curso. Cabe reseñar que una asignatura de estas características requiere también muchas sesiones que trabajen otras destrezas.

Para finalizar la correcta puesta en marcha de este proyecto de intervención educativa requiere un compromiso docente en términos de carga horaria para seleccionar el material fílmico, realizar material propio y diseñar una pequeña programación que lleve a cabo esta metodología. Con la carga lectiva del profesorado y el nivel de implicación que requieren unas clases con un número muy elevado de alumnos con necesidades especiales de todo tipo, la puesta en marcha de todo el proyecto se plantea como desafiante. No obstante, su realización puede llevar de gozo al docente que relaciona los dos ámbitos del alumno mediante el material que los une

7. CONSIDERACIONES FINALES

En cuanto a mi reflexión personal sobre todo lo aprendido a lo largo del Grado de Maestro de Primaria he de reconocer que ha sido mucho más de lo inicialmente esperado.

La diversidad de materias y ámbitos que se desarrollan a lo largo de la misma hace que al final de la trayectoria que supone estudiar un grado de estas características, se acumulen una serie de conocimientos y destrezas que se antojan como básicas en mi futuro quehacer diario como docente. Estudiar un grado para convertirse en profesor implica conocer muchos campos diversos del saber, desde las matemáticas a la música pasando por los idiomas y el comprender todo lo que nos rodea. Algo que, en principio, se plantea como asequible en sus niveles básicos implica todo un proceso de aprendizaje y reciclaje de por vida.

En el proceso de realización del TFG se ha ganado, ante todo, autonomía y autoestima, valores ambos vitales en todo profesor. Ser capaz de tener una idea y llevarla a negro sobre blanco es satisfactorio a muchos niveles, académico, personal y profesional.

En cuanto a la autoevaluación que realizo sobre lo realizado, confirmo por un lado, mi capacidad de trabajo y compromiso con aquello que me propongo. Por otro, observo que me queda mucho por aprender aún en diversos ámbitos, pero sobre todo en mi faceta profesional y personal. No obstante, constato que a modo de autoevaluación he sido capaz de detectar mis debilidades, tratando siempre de mejorarlas y he sabido ver mis fortalezas y utilizarlas en mi propio beneficio. Por último, con respecto a las propuestas de mejora del rol docente que puedo formular se me ocurre primeramente, tratar de dignificar el quehacer diario docente. Una sociedad que estima su educación debería poner en valor a los profesionales que la llevan a cabo. Además, el profesor actual debe de asumir su nuevo rol de guía educativo, más que mero transmisor de conocimiento y enfatizar su vertiente más humana en aras de hacer frente a una sociedad que plantea tantos tipos de alumnos: altas capacidades, diversos tipos de familias, desarraigo de la comunidad de ciertos alumnos, multiculturalidad, tantos síndromes desconocidos hasta ahora. El profesor debe saber hacer frente a todo este tipo de retos que plantea una sociedad en constante cambio.

8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alvarez, M.V. (2010) *El inglés mejor a edades tempranas*. Pedagogía Magna. P251
- Asher, J. (2012) *Learning another language through actions*. Los Gatos: Sky Oak Productions.
- Besson, L. (Productor) y Besson, L. (Director). (2006). *Arthur y los Minimoys*. [Película] Francia: Europa Corp, Avalanche Productions, Canal + y Sofoca Europacorp.
- Bilbao (s.f.) Barrios en cifras. Recuperado el 15 de Octubre del 2015 de:
http://www.bilbao.net/cs/Satellite?c=Page&cid=1272993141134&language=es&pageid=1272993141134&pagename=Bilbaonet%2FPPage%2FBIO_ObservatorioIframe
- Cheng, T. (Productora) y Mitchell, M. (Director). (2010). *Shrek. Felices para siempre*. [Película] Estados Unidos: Dreamworks Animation.
- Comisión de las Comunidades Europeas (1995). *Libro blanco sobre la educación y la formación*. Recuperado de: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:1995:0590:FIN:ES:PDF>
- Commission européenne. Direction générale Education et Culture (2011). *Le rôle de sous-titrage dans des contextes d'apprentissage informels*. Recuperado el 19 de Octubre del 2015 de :
http://eacea.ec.europa.eu/LLp/studies/documents/study_on_the_use_of_subtitling/annexe_3-fr.pdf
- Daniels, H. (2003). *Vygotsky y la pedagogía*. Barcelona: Paidós
- Díaz Cintas, J. (2003). *Teoría y práctica de la subtitulación Inglés – Español*. Barcelona: Ariel.
- Etxebarria, F. (2000) *La educación en Telepolis*. San Sebastián: Ibaeta Pedagógica.
- Eustat (s.f.) *Bilbao Eje Economía – Competitividad*. Recuperado el 2 de Octubre del 2015 de:
<http://www.eustat.euskadi.net/t35-20689x/es/t64aVisorWar/t64aCreaFicha.jsp?Ro1HNoPortal=true&lan=0&code=48020>
- Ferrés, J. (2000). *Educación en la cultura del espectáculo*. Barcelona: Paidós.

- Galán, D. (2003). *La lengua española en el cine. El doblaje obligatorio*. Centro Virtual Cervantes. p2. Recuperado el 10 de Diciembre del 2015 de:
http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_03/galan/p03.htm
- Gardner, H. (2014). *Inteligencias múltiples. La teoría en la práctica*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- Gómez, M. (2003). *Estrategias de un Modelo de Aprendizaje: la televisión por satélite para la elaboración de planes de clases en la enseñanza del segundo inglés*. Barranquilla: Universidad Simón Bolívar
- Gómez, M. (1995) *Special Activities on Video*. Barquisimeto: IUTAEB.
- González, I, Marín, V. y Cabero, J (2009) *Posibilidades didácticas del cine en la etapa de Primaria. Le edad del hielo entra en las aulas*. Educte. Recuperado de:
<http://tecnologiaedu.us.es/cuestionario/bibliovir/jca38.pdf>
- Gutiérrez, M.C, Pereira, M.C y Valero, L.F. (2006) *El cine como instrumento de alfabetización emocional*. Universidades de Santiago, Vigo y Rovira y Virgili, Recuperado el 2 de Noviembre del 2015 de: https://www.dropbox.com/sh/eoy42ojtos8dy64/AAD-TwF-xT_bdRSLe3__Oi8ka/EL%20cine%20como%20instrumento%20de%20alfabetizaci%C3%B3n%20emocional.pdf?dl=0
- Henson, J. (Productor) y Henson, J. (Director). (1981). *El gran golpe de los Teleñecos*. [Película] Estados Unidos: Henson Associates.
- Hearn, I y Rodríguez, A. (2003). *Didáctica del Inglés*. Madrid: Parsons Educación.
- Larsen-Freeman, D (2000) *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, *para la Mejora de la Calidad Educativa*. Boletín Oficial del Estado. 172 de 10 de Diciembre del 2013.
- Littlewood, W (1998). *La enseñanza comunicativa de idiomas, introducción al enfoque comunicativo*. Madrid: Cambridge University School.
- López-Jurado, M (2011) *Educación para el siglo XXI*. Bilbao: Desclée De Brouwer
- Maier, H. (1989) *Tres teorías sobre el desarrollo del niño: Ericsson, Piaget y Sears*. Buenos Aires: Amorrortu Editores.

- Marsh, D (2000) *Using language to learn and Learning to use languages. An introduction to CLIL for parents and young people. TIE-CLIL*. Recuperado el 7 de Noviembre del 2015 de : http://www.tieclil.org/html/products/products_E.html
- Marín, M.V. y Pereira, M.C. (2002) *Respuestas pedagógicas docentes sobre el cine como propuesta pedagógica. Análisis de la situación en educación secundaria*. Universidad de Vigo. Recuperado de 20 de Octubre de 2015 de:: http://gredos.usal.es/jspui/bitstream/10366/71920/1/Respuestas_docentes_sobre_el_cine_como_p.pdf
- Martínez, C (2005) *Consideraciones sobre la metodología en la enseñanza de la fonética y la fonología del español/ LE*. Centro Virtual Instituto Cervantes, pp 469-476 http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/asele/default.htm
- Martorell, A. (1978) *Teoría de la voz generadora*. Recuperado el 18 de Octubre del 2015 de: http://www.amcoonline.net/system/1/x/pdfs/camino_a_la_excelencia.pdf
- Melgarejo, X (2013) *Gracias Finlandia*. Barcelona: Plataforma editorial.
- Murado Bouso, J. L. (2010) *Didáctica de inglés en educación infantil. Métodos para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua inglesa*. Vigo: Ideas propias Editorial
- Parker, N. (Productor) y Lord, L. y Parker, N. (Directores). (2000). *Chicken run: Rebelión en la granja*. [Película] Estados Unidos e Inglaterra: Aardman Animations.
- Rivera, J. (Productor) y Doctor, P y del Carmen, R. (Directores). (2015). *Del revés*. [Película] Estados Unidos: Pixar Animation Studios.
- Rodríguez, B (1989). *Técnicas metodológicas empleadas en la enseñanza del inglés en Educación Infantil. Estudio de Caso. 155*. Recuperado el 16 de Octubre del 2015 de: <http://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/viewFile/DIDA0404110151A/19352>
- Walters, G. (Productor) y Stanton, A y Unkrich, L. (Directores). (2003). *Buscando a Nemo*. [Película] Estados Unidos: Pixar Animation Studios.
- Wood, D., Bruner, J.S., y Ross, G. (1976). *The role of tutoring in problem solving*. Journal of Psychology and Psychiatry. p17.

ANEXOS**ANEXO 1.**

Actividad 1: BUSCANDO A NEMO
Sesión 2: Vocabulario y expresiones a trabajar con las Flashcards

<i>It's ok, Daddy/s here</i>	(Minuto 4:14)
<i>Excuse me! Is this.....?</i>	(Minuto 5:14)
<i>Bye Nemo, bye dad.</i>	(Minuto 10:01)
<i>Come on, sing with me!</i>	(Minuto 10:49)
<i>Come on, let's go!</i>	(Minuto 11:20)
<i>....., ok?</i> <i>No, it's not okay</i>	(Minuto 12:32)

ANEXO 2

Actividad 2: DEL REVÉS.
Sesión 2: Vocabulario y expresiones a trabajar con las <i>Flashcards</i> .

I´m Sadness, Oh hello, I´m Joy	(Minuto 19:43)
<i>Oh Sadness, I have a super important job just for you.</i>	(Minuto 4:14)
<i>My name is Riley Andersen, I´m from Minnesota and now I live here.</i>	(Minuto 22:01)
<i>Oh, I´m sorry.</i>	(Minuto 23:14)
<i>Bye, I love you.</i>	(Minuto 50:28)

ANEXO 3

Actividad 3: EL GRAN GOLPE DE LOS TELEÑECOS.
Sesión 1: Vocabulario y expresiones.

Hey guys, this is London. Yeah London	(Minuto 10:53)
<i>What 's the name of this river</i>	(Minuto 11:19)
<i>Excuse me!</i>	(Minuto 12:30)
<i>Who are you?</i>	(Minuto 18:04)
<i>Excuse me, where 's lady Holiday 's office?</i>	(Minuto 20:47)
<i>My name is Kernit the frog</i>	(Minuto 22:52)
<i>No problem</i>	(Minuto 29:10)

ANEXO 4

Actividad 3: EL GRAN GOLPE DE LOS TELEÑECOS
Sesión 2 : Canción de la película

Oh there's no fire in the fireplace
 There's no carpet on the floor
 Don't try to order (dinner)
 There's no..... (kitchen) any more
 But if the road's been kinda bumpy
 And you need to rest a spell
 Well welcome.....(home)
 To(Happiness) hotel

 If you have got luggage keep it handy
 But you're running out of luck
 Cos the bellhops ain't to organised
 And the (elevator) stuck
 Still if you don't mind friendly (animals)
 And can learn to stand the smell
 Well welcome
 To (Happiness) hotel
 Welcome home, welcome home (bis)

 No matter (where) you wander
 You will never do as well
 Ok the lobby's looking shabby
 And it's got the wrong..... (address)
 And the whole dang thing
 has been condemned by American Express
 Still the management is cheerful
 Though the whole joint's gone to hell
 Well welcome home
 To (Happiness) hotel

ANEXO 5

Actividad: CHICKEN RUN! EVASIÓN EN LA GRANJA.
Sesión 1: Vocabulario y expresiones. Anotar momento exacto de aparición

<i>Welcome back</i>	(Minuto 8:08)
Quiet!	(Minuto 13:06)
<i>Order, order, quiet everyone</i>	(Minuto 13:57)
Mr Rhodes, please	(Minuto 22:55)
<i>That 's perfect</i>	(Minuto 27:46)
<i>Where is he?</i>	(Minuto 33:28)

ANEXO 6

Actividad 5: ARTHUR Y LOS MINIMOYS.
Sesión 1: Vocabulario y canción de <u>Happy birthday song</u> de la película.

<i>Congratulations</i>	(Minuto 5:17)
<i>Happy birthday to you</i> <i>Happy birthday to you</i> <i>Happy birthday dear Arthur</i> <i>Happy birthday to you</i>	(Minuto 12:52)
<i>Where are you going?</i>	(Minuto 6:37)
<i>Grandpa help me!</i>	(Minuto 17:32)
<i>Good night, good night son</i>	Minuto 8.08
<i>Good luck Arthur</i>	(Minuto 8.08)

ANEXO 7

Actividad 6: SHREK, FELICES PARA SIEMPRE.
Sesión 1: Vocabulario y expresiones, concretar momento exacto de aparición .

<i>Good morning, good morning to you!</i>	Minuto 4:51
<i>Shrek, are you ok?</i>	Minuto 11:52
<i>Where 's Fiona, where is my family?</i>	Minuto 29:40
<i>Are you ok? I 'm fine.</i>	Minuto 39:17

ANEXO 8:

Actividad 6: SHREK, FELICES PARA SIEMPRE.
Sesión 3; Canción Accidentaly in Love de Shrek II

*Well maybe I'm in love (love)
Think about it every time
I think about it
Can't stop thinking 'bout it*

*How much longer will it take to cure this
Just to cure it cause I can't ignore it if it's love (love)
Makes me want to turn around and face me but I don't know nothing 'bout love*

*Come on, come on
Turn a little faster
Come on, come on
The world will follow after
Come on, come on
'Cause everybody's after love*

*So I said I'm a snowball running
Running down into the spring that's coming all this love
Melting under blue skies
Belting out sunlight
Shimmering love*

*Well baby I surrender
To the strawberry ice cream
Never ever end of all this love
Well I didn't mean to do it
But there's no escaping your love*

*These lines of lightning
Mean we're never alone,
Never alone, no, no*

*Come on, come on
Move a little closer
Come on, come on*

*I want to hear you whisper
Come on, come on
Settle down inside my love*

*Come on, come on
Jump a little higher
Come on, come on
If you feel a little lighter
Come on, come on
We were once upon a time in love*

*We're accidentally in love
Accidentally in love
Accidentally in love
Accidentally in love
Accidentally in love*

*Accidentally in love
Accidentally in love
Accidentally in love*

Accidentally

*I'm in love, I'm in love,
I'm in love, I'm in love,
I'm in love, I'm in love,*

Accidentally

*I'm in love, I'm in love,
I'm in love, I'm in love,
I'm in love, I'm in love,*

Accidentally

*Come on, come on
Spin a little tighter
Come on, come on
And the world's a little brighter
Come on, come on
Just get yourself inside her*

Love I'm in love